

105(Ι)/2014

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΟΝ ΠΕΡΙ ΝΟΜΙΚΗΣ ΑΡΩΓΗΣ ΝΟΜΟ

Προοίμιο.

Για σκοπούς -

Επίσημη
Εφημερίδα της
Ε.Ε.: L 326,
13.12.2005,
σ. 13.

(α) εκ νέου εναρμόνισης με την παράγραφο 4 του άρθρου 15 και ορθότερης εναρμόνισης με την παράγραφο 3 του άρθρου 3 και την παράγραφο 3 του άρθρου 38 της πράξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Οδηγία 2005/85/ΕΚ του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές για τις διαδικασίες με τις οποίες τα κράτη μέλη χορηγούν και ανακαλούν το καθεστώς του πρόσφυγα»,

Επίσημη
Εφημερίδα της
Ε.Ε.: L 348,
24.12.2008,
σ. 98.

(β) εκ νέου μερικής εναρμόνισης με την παράγραφο 4 του άρθρου 13 της πράξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών»,

Επίσημη
Εφημερίδα της
Ε.Ε.: L335,
17.12.2011,
σ. 1.

(γ) εναρμόνισης με την παράγραφο 2 του άρθρου 20 της πράξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Οδηγία 2011/93/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13^{ης} Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας και την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2004/68/ΔΕΥ του Συμβουλίου»,

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.
165(Ι) του 2002
22(Ι) του 2005

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί Νομικής Αρωγής (Τροποποιητικός) (Αρ. 2) Νόμος του 2014 και θα διαβάζεται μαζί με τους περί Νομικής Αρωγής Νόμους του 2002 μέχρι 2014 (που στο

77(I) του 2005
 43(I) του 2006
 132(I) του 2009
 172(I) του 2011
 8(I) του 2012
 64(I) του 2014.

εξής θα αναφέρονται ως «ο βασικός νόμος») και ο παρών Νόμος και ο βασικός νόμος θα αναφέρονται μαζί ως οι περί Νομικής Αρωγής Νόμοι του 2002 μέχρι (Αρ. 2) του 2014.

Τροποποίηση του άρθρου 2 του βασικού νόμου.

2. Το άρθρο 2 του βασικού νόμου τροποποιείται με την προσθήκη, στην κατάλληλη αλφαβητική σειρά, του ακόλουθου νέου όρου και του ορισμού του:

««Διοικητικό Δικαστήριο» σημαίνει το δικαστήριο που ασκεί την εκ του Άρθρου 146 του Συντάγματος χορηγούμενη δικαιοδοσία και περιλαμβάνει οποιοδήποτε δικαστή αυτού.».

Τροποποίηση του άρθρου 6B του βασικού νόμου.

3. Το άρθρο 6B του βασικού νόμου τροποποιείται ως ακολούθως:

(α) Με την αντικατάσταση, στον πλαγιότιτλο αυτού, της φράσης «αιτητές ασύλου και πρόσφυγες» με τη φράση και «αιτητές και δικαιούχους διεθνούς προστασίας»·

(β) με την αντικατάσταση, στην παράγραφο (β) του εδαφίου (1) αυτού του όρου «αιτητής ασύλου» (πρώτη γραμμή) με τον όρο «αιτητής διεθνούς προστασίας»·

(γ) με την αντικατάσταση στο εδάφιο (2) αυτού των φράσεων «αιτητή ασύλου» (πρώτη και δεύτερη γραμμή) και «Ανωτάτου Δικαστηρίου» (τρίτη γραμμή) με τις φράσεις «αιτητή διεθνούς προστασίας» και «Διοικητικού Δικαστηρίου», αντίστοιχα·

(δ) με την αντικατάσταση, στην παράγραφο (α) του εδαφίου (2) αυτού, της φράσης «αίτησης ασύλου» (δεύτερη γραμμή) με τη φράση «αίτησης διεθνούς προστασίας»·

- (ε) με την αντικατάσταση, στην παράγραφο (β) του εδαφίου (2) αυτού, της φράσης «αιτητής ασύλου» (δεύτερη γραμμή) με τη φράση «αιτητής διεθνούς προστασίας»·
- (στ) με την αντικατάσταση, στην παράγραφο (αα) του εδαφίου (2) αυτού, της φράσης «Ανωτάτου Δικαστηρίου» (τρίτη γραμμή) με τη φράση «Διοικητικού Δικαστηρίου» και με την προσθήκη, στην ίδια παράγραφο, αμέσως μετά τη φράση «την εκδίκαση έφεσης» (πέμπτη γραμμή), της φράσης «ενώπιον του Ανωτάτου Δικαστηρίου»·
- (ζ) με την αντικατάσταση, στο εδάφιο (3) αυτού, της φράσης «Ανωτάτου Δικαστηρίου» (τρίτη γραμμή) με τη φράση «Διοικητικού Δικαστηρίου»·
- (η) με την αντικατάσταση, στην παράγραφο (αα) του εδαφίου (3) αυτού, της φράσης «Ανωτάτου Δικαστηρίου» με τη φράση «Διοικητικού Δικαστηρίου» και με την προσθήκη, στην ίδια παράγραφο, αμέσως μετά τη φράση «την εκδίκαση έφεσης» (πέμπτη γραμμή), της φράσης «ενώπιον του Ανωτάτου Δικαστηρίου»·
- (θ) με την αναρίθμηση του εδαφίου (4) αυτού σε εδάφιο (6) και με την προσθήκη, αμέσως μετά το εδάφιο (3) αυτού, των ακόλουθων νέων εδαφίων (4) και (5), αντίστοιχα:

«(4) Παρέχεται δωρεάν νομική αρωγή σε πρόσωπο, το οποίο ασκεί προσφυγή ενώπιον του Διοικητικού Δικαστηρίου δυνάμει του Άρθρου 146 του Συντάγματος -

- (α) κατά της απόφασης του Προϊσταμένου με την οποία χορηγείται σε αυτό καθεστώς συμπληρωματικής προστασίας, αντί του

καθεστώς του πρόσφυγα, σύμφωνα με το εδάφιο (1) του άρθρου 19 του περί Προσφύγων Νόμου, όπως αυτός εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται, ή

- (β) κατά δυσμενούς απόφασης της Αναθεωρητικής Αρχής επί διοικητικής προσφυγής την οποία το εν λόγω πρόσωπο άσκησε ενώπιόν της σύμφωνα με τον περί Προσφύγων Νόμο και η οποία διοικητική προσφυγή αφορούσε απόφαση την οποία ο Προϊστάμενος έλαβε δυνάμει του εδαφίου (1) του άρθρου 19 του εν λόγω Νόμου,

υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- (αα) Η δωρεάν νομική αρωγή αφορά μόνο την πρωτοβάθμια εκδίκαση της προσφυγής ενώπιον του Διοικητικού Δικαστηρίου, δυνάμει του Άρθρου 146 του Συντάγματος, και όχι την εκδίκαση έφεσης ενώπιον του Ανωτάτου Δικαστηρίου κατά της δικαστικής απόφασης η οποία εκδίδεται στα πλαίσια της εν λόγω πρωτοβάθμιας εκδίκασης, ούτε άλλο ένδικο μέσο· και
- (ββ) είναι πιθανό να εκδοθεί θετική δικαστική απόφαση στα πλαίσια της εν λόγω πρωτοβάθμιας εκδίκασης της προσφυγής.

(5) Παρέχεται δωρεάν νομική αρωγή σε πρόσωπο, το οποίο ασκεί προσφυγή ενώπιον του Διοικητικού Δικαστηρίου δυνάμει του Άρθρου 146 του Συντάγματος -

- (α) κατά απόφασης του Προϊσταμένου να παύσει ή να ανακαλέσει το καθεστώς συμπληρωματικής προστασίας για το εν λόγω πρόσωπο, σύμφωνα με τις διατάξεις του

εδαφίου (3) ή (3Α) του άρθρου 19 του περί Προσφύγων Νόμου, ή

- (β) κατά δυσμενούς απόφασης της Αναθεωρητικής Αρχής επί διοικητικής προσφυγής την οποία το εν λόγω πρόσωπο άσκησε ενώπιόν της, σύμφωνα με τον περί Προσφύγων Νόμο και η οποία διοικητική προσφυγή αφορούσε απόφαση την οποία ο Προϊστάμενος έλαβε δυνάμει του εδαφίου (3) ή (3Α) του άρθρου 19 του εν λόγω Νόμου,

υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- (αα) Η δωρεάν νομική αρωγή αφορά μόνο την πρωτοβάθμια εκδίκαση της προσφυγής ενώπιον του Διοικητικού Δικαστηρίου δυνάμει του Άρθρου 146 του Συντάγματος και όχι την εκδίκαση έφεσης ενώπιον του Ανωτάτου Δικαστηρίου κατά της δικαστικής απόφασης η οποία εκδίδεται στα πλαίσια της εν λόγω πρωτοβάθμιας εκδίκασης, ούτε άλλο ένδικο μέσο· και

- (ββ) είναι πιθανό να εκδοθεί θετική δικαστική απόφαση στα πλαίσια της εν λόγω πρωτοβάθμιας εκδίκασης της προσφυγής.»· και

- (i) με την αντικατάσταση στο εδάφιο (6) αυτού, όπως έχει αναριθμηθεί, της λέξης «και» (πρώτη γραμμή) με το σημείο του κόμματος, και με την προσθήκη, αμέσως μετά τη φράση «παράγραφος (ββ) του εδαφίου (3)» (δεύτερη γραμμή) της φράσης «η παράγραφος (ββ) του εδαφίου (4) και η παράγραφος (ββ) του εδαφίου (5)».

Τροποποίηση του άρθρου 6Γ του βασικού νόμου.

4. Το άρθρο 6Γ του βασικού νόμου τροποποιείται ως ακολούθως:

- (α) Με την αντικατάσταση, στο εδάφιο (2) αυτού, της φράσης «Ανωτάτου Δικαστηρίου» (τρίτη γραμμή) με τη φράση «Διοικητικού Δικαστηρίου»· και
- (β) με την αντικατάσταση, στην υποπαράγραφο (αα) του εδαφίου (2) αυτού, των λέξεων «Ανωτάτου Δικαστηρίου» (τρίτη γραμμή) με τις λέξεις «Διοικητικού Δικαστηρίου» και με την προσθήκη, στην ίδια παράγραφο αμέσως μετά τις λέξεις «εκδίκαση έφεσης» (τέταρτη γραμμή), της φράσης «ενώπιον του Ανωτάτου Δικαστηρίου».

Τροποποίηση
του άρθρου 6Δ
του βασικού
νόμου.

5. Το άρθρο 6Δ του βασικού νόμου τροποποιείται ως ακολούθως:

(α) Με την αντικατάσταση του πλαγιότιτλου αυτού με τον ακόλουθο νέο πλαγιότιτλο:

«Νομική αρωγή σε θύματα εμπορίας ανθρώπων και σε παιδιά-θύματα άγρας για σεξουαλικούς σκοπούς, παιδικής πορνογραφίας, σεξουαλικής εκμετάλλευσης ή/και σεξουαλικής κακοποίησης.»·

(β) με την αναρίθμηση του εδαφίου (1) αυτού, σε παράγραφο (α) του εδαφίου (1)·

(γ) με την αντικατάσταση, στην παράγραφο (α) του εδαφίου (1) αυτού, όπως αυτή αναριθμήθηκε, της φράσης «Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου» (πρώτη γραμμή) με τη φράση «Για τους σκοπούς των παραγράφων (α) και (β) του εδαφίου (2)»·

(δ) με την προσθήκη, στο εδάφιο (1) αυτού, αμέσως μετά την παράγραφο (α) αυτού, όπως αυτή αναριθμήθηκε, της ακόλουθης νέας παραγράφου (β):

«(β) Για τους σκοπούς της παραγράφου (γ) του εδαφίου (2) του παρόντος άρθρου, οι όροι-

- 91(l) του 2014.
- (i) «θύμα» και «παιδί» έχουν την έννοια που αποδίδεται σε αυτούς σύμφωνα με το άρθρο 2 του περί της Πρόληψης και της Καταπολέμησης της Σεξουαλικής Κακοποίησης, της Σεξουαλικής Εκμετάλλευσης Παιδιών και της Παιδικής Πορνογραφίας Νόμου, όπως αυτός εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται,
 - (ii) «σεξουαλική κακοποίηση» έχει την έννοια της σεξουαλικής κακοποίησης παιδιού σε οποιοδήποτε από τα ποινικά αδικήματα του άρθρου 6 του περί της Πρόληψης και της Καταπολέμησης της Σεξουαλικής Κακοποίησης, της Σεξουαλικής Εκμετάλλευσης Παιδιών και της Παιδικής Πορνογραφίας Νόμου, όπως αυτός εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται,
 - (iii) «σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιού» έχει την έννοια της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιού σε οποιοδήποτε από τα ποινικά αδικήματα του άρθρου 7 του περί της Πρόληψης και της Καταπολέμησης της Σεξουαλικής Κακοποίησης, της Σεξουαλικής Εκμετάλλευσης Παιδιών και της Παιδικής Πορνογραφίας Νόμου, όπως αυτός εκάστοτε τροποποιείται και αντικαθίσταται,
 - (iv) «παιδική πορνογραφία» έχει την έννοια της παιδικής πορνογραφίας σε οποιοδήποτε από τα ποινικά αδικήματα του άρθρου 8 του περί της Πρόληψης και της Καταπολέμησης της

Σεξουαλικής Κακοποίησης, της Σεξουαλικής Εκμετάλλευσης Παιδιών και της Παιδικής Πορνογραφίας Νόμου, όπως αυτός εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται, και

(ν) «άγρα για σεξουαλικούς σκοπούς» έχει την έννοια της άγραφας παιδιού για σεξουαλικούς σκοπούς σε οποιοδήποτε από τα ποινικά αδικήματα του άρθρου 9 του περί της Πρόληψης και της Καταπολέμησης της Σεξουαλικής Κακοποίησης, της Σεξουαλικής Εκμετάλλευσης Παιδιών και της Παιδικής Πορνογραφίας Νόμου, όπως αυτός εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται.» και

(ε) με την προσθήκη, στο εδάφιο (2) αυτού, αμέσως μετά την παράγραφο (β) αυτού, της ακόλουθης νέας παραγράφου (γ):

«(γ) Παρέχεται δωρεάν νομική αρωγή σε παιδί που είναι θύμα άγραφας για σεξουαλικούς σκοπούς, παιδικής πορνογραφίας, σεξουαλικής εκμετάλλευσης ή/και σεξουαλικής κακοποίησης, σε διαδικασία ενώπιον Επαρχιακού Δικαστηρίου για την απαίτηση αποζημίωσης δυνάμει του περί της Πρόληψης και της Καταπολέμησης της Σεξουαλικής Κακοποίησης, της Σεξουαλικής Εκμετάλλευσης Παιδιών και της Παιδικής Πορνογραφίας Νόμου, όπως αυτός εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται.».

Τροποποίηση του άρθρου 7 του βασικού νόμου.

6. Το άρθρο 7 του βασικού νόμου τροποποιείται ως ακολούθως:

(α) Με την αντικατάσταση στην πρώτη επιφύλαξη του εδαφίου (1) αυτού, της φράσης «Ανωτάτου Δικαστηρίου» (πρώτη γραμμή) με

τη φράση «Διοικητικού Δικαστηρίου»· και

- (β) με την αντικατάσταση, στη δεύτερη επιφύλαξη του εδαφίου (1) αυτού, των λέξεων «της παραγράφου (β) του εδαφίου (2) του άρθρου 6Δ» (πρώτη και δεύτερη γραμμή) με τις λέξεις «των παραγράφων (β) ή (γ) του εδαφίου (2) του άρθρου 6Δ».

Αντικατάσταση
του άρθρου 7Δ
του βασικού
νόμου.

7. Το άρθρο 7Δ του βασικού νόμου τροποποιείται ως ακολούθως:

- (α) Με την αντικατάσταση, στον πλαγιότιτλο αυτού, της φράσης «αιτητές ασύλου» με τη φράση «αιτητές και δικαιούχους διεθνούς προστασίας»·
- (β) με την αντικατάσταση της φράσης «Ο Αρχιπρωτοκολλητής του Ανωτάτου Δικαστηρίου» (πρώτη γραμμή) με τη φράση «Ο Πρωτοκοκλητής του Διοικητικού Δικαστηρίου»· και
- (γ) με την αντικατάσταση, στην παράγραφο (α) αυτού, της φράσης «αιτητές ασύλου και πρόσφυγες» (πρώτη γραμμή) με τη φράση «αιτητές ή δικαιούχους διεθνούς προστασίας».

Αντικατάσταση
του άρθρου 40
του περί
Πρόληψης και
Καταπολέμησης
της Σεξουαλικής
Εκμετάλλευσης
Παιδιών και της
Παιδικής
Πορνογραφίας
Νόμου.

8. Το άρθρο 40 του περί της Πρόληψης και της Καταπολέμησης της Σεξουαλικής Κακοποίησης, της Σεξουαλικής Εκμετάλλευσης Παιδιών και της Παιδικής Πορνογραφίας Νόμου του 2014 αντικαθίσταται από το ακόλουθο νέο άρθρο:

91(Ι) του 2014.

«Δικαίωμα
σε νομικές

40. Κάθε θύμα, ανεξάρτητα από την προθυμία του να συνεργαστεί με τις διωκτικές αρχές, για την

συμβουλές και
νομική
εκπροσώπηση
για άσκηση του
δικαιώματος σε
αποζημίωση.

(α) άμεσης πρόσβασης σε νομικές συμβουλές και νομική εκπροσώπηση για την απαίτηση αποζημίωσης, σύμφωνα με τον περί Δικηγόρων Νόμο, όπως αυτός εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται,

(β) νομικής αρωγής κατά τα προβλεπόμενα στον περί Νομικής Αρωγής Νόμο, όπως αυτός εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται.».

165(Ι) του 2002
22(Ι) του 2005
77(Ι) του 2005
43(Ι) του 2006
132(Ι) του 2009
172(Ι) του 2011
8(Ι) του 2012
64(Ι) του 2014
105(Ι) του 2014.